

# Social Security

## سکیوریتی سوسیال



### تاریخ تجدید نظر ۲۰۰۰

اعداد بطور اتوماتیک هر سال تغییر می کنند تا برنامه را در رابطه با سطح افزایش قیمت ها و دستمزدهای جدید و مطابق اوضاع روزی خود چه شما د رحال حاضر کار کنید چه سوسیال سکیوریتی دریافت کنید. این ارقام برای شما دارای اهمیت هستند.

پس از متجاوز از ۶۵ سال، هنوز سوسیال سکیوریتی برنامه ای است قابل انعطاف، برنامه ای که کنگره آمریکا آنرا از قانون اولیه خود تغییر داده تا منعکس کننده اوضاع و شرایط اقتصادی زمانه باشد. این نسخه که امسال مورد رسیدگی قرار گرفته اطلاعات جدید برای سال ۲۰۰۲ از قبیل مواردی مثل مالیات ها و مزایای سوسیال سکیوریتی را ارائه می دهد. طبق قانون این

#### اطلاعات مربوط به افراد شاغل

#### مالیتهای سوسیال سکیوریتی و مدیکر

#### مالیات های سوسیال سکیوریتی

##### نرخ مالیات سوسیال سکیوریتی ۲۰۰۲

۶/۶٪ درآمد تا میزان ۹۰۰/۸۴ دلار  
۱۲/۴٪ درآمد تا میزان ۹۰۰/۸۴ دلار

۶/۶٪ درآمد تا میزان ۴۰۰/۸۰ دلار  
۱۲/۴٪ درآمد تا میزان ۴۰۰/۸۰ دلار

کارفرما / کارمند (هر کدام)

شخص مستقل

\* طبق قوانین مالیات بر درآمد می تواند جبران شود

##### نرخ مالیات مدیکر ۲۰۰۲

۱/۴٪ کل درآمد	۱/۴٪ کل درآمد
۲/۹٪ کل درآمد	

##### نرخ مالیات مدیکر ۲۰۰۱

۱/۴٪ کل درآمد	۱/۴٪ کل درآمد
۲/۹٪ کل درآمد	

کارفرما / کارمند (هر کدام)

اشخاص مستقل

اعتبار (کردیت) اشتغال - هنگامی که کار می کنید برای مزایای شما نزد سوسیال سکیوریتی نمره اعتبار یا کردیت منظور می شود. شما به تعداد معینی کردیت احتیاج دارید تا برای دریافت مزایای سوسیال سکیوریتی واجد شرایط گردید. این تعداد کردیت یا نمره که برای شما لازم است بستگی دارد به سن شما و نوع مزایایی که درخواست می کنید. هر سال حداقل می توانید تا چهار کردیت یا نمره کسب کنید. بیشتر مردم به ۴۰ نمره نیاز دارند تا حائز شرایط دریافت مزایای بازنیستگی گردند.

##### ۲۰۰۲

۸۷۰ دلار یک کردیت کسب می کند

##### ۲۰۰۱

۸۳۰ دلار یک نمره یا کردیت می گیرد

#### اطلاعاتی برای دریافت کنندگان سوسیال سکیوریتی

#### میزان حدود درآمد

طبق قوانین فدرال کسانی که مزایای سوسیال سکیوریتی را دریافت می کنند و به سن کامل بازنیستگی نرسیده اند تا زمانی که درآمد آنها کمتر از میزان ذکر شده در جدول پائین باشد واجد شرایط برای دریافت کامل این مزایا هستند. سن کامل بازنیستگی فعلًا برای متولدين قبل از ۱۹۳۸ شصت و پنج است اما برای متولدين ۱۹۳۸ و سالهای پس از آن بتدویج افزایش خواهد یافت.

۲۰۰۲
برای درآمد محدودیتی وجود ندارد
۱۱/۲۸۰ دلار
برای هر ۲ دلار اضافه بر محدودیت
۱ دلار از مزایا کسر می شود
۳۰/۰۰۰ دلار
تا ماهی که به سن کامل بازنیستگی بررسید
برای هر سه دلار اضافه بر محدودیت
یک دلار از مزایا کسر می شود

۲۰۰۱
برای درآمد محدودیتی وجود ندارد
۱۰/۶۸۰ دلار
برای هر ۲ دلار اضافه بر محدودیت
۱ دلار از مزایا کسر می شود
۲۵/۰۰۰ دلار
تا ماهی که به سن کامل بازنیستگی بررسید
برای هر سه دلار اضافه بر محدودیت
یک دلار از مزایا کسر می شود

در سن کامل بازنیستگی (فعلًا ۶۵ سالگی) یا بیشتر  
زیر سن ۶۵ سالگی

موقعی که به سن کامل بازنیستگی  
می رسید

محدودیت درآمد دریافت کنندگان از کار افتادگی (Disability): اگر شما از مزایای از کار افتادگی استفاده می کنید می توانید تا میزان مجاز ماهانه درآمد کسب کنید و هنوز از خود را حفظ کنید. اگر جایی استخدام می شوید یا خودتان مستقل اشغالی را بدست می گیرید، بدون توجه به میزان درآمدتان ولو ناچیز باشد، باید ما را مطلع سازید. اگر هنوز از کار افتاده هستید برای یک دوره کاریابی آزمایشی واجد شرایط هستید و می توانید مزایای خود را تا مدت ۹ ماه حفظ کنید، شما همچنین ممکن است برای سایر مزایای تشوهی دیگر واجد شرایط باشید تا به شما کمک کند به سر کار برگردید.

۲۰۰۲
۷۸۰ دلار در ماه
۱/۳۰۰ دلار در ماه
۵۶۰ دلار در ماه

۲۰۰۱
۷۴۰ دلار در ماه
۱/۲۴۰ دلار در ماه
۵۳۰ دلار در ماه

بینا

تابینا

کار در طول دوره آزمایشی

## اطلاعاتی برای کسانی که SSI دریافت می‌کنند

۲۰۰۲	۲۰۰۱	مبلغ SSI فدرال (حداکثر)
۵۴۵ دلار	۵۳۰ دلار	فرد مجرد
۸۱۷ دلار	۷۹۶ دلار	زوج
۱۱۷۵ دلار	۱۱۴۵ دلار	حد درآمد ماهانه
۵۶۵ دلار	۵۵۰ دلار	فرد مجردی که در درآمدش تنها از طریق دستمزد تأمین می‌شود
۱۷۱۹ دلار	۱۶۷۷ دلار	فرد مجردی که در درآمدش از طریق دستمزد تأمین نمی‌شود
۸۳۷ دلار	۸۱۶ دلار	زوجی که در آمدشان از طریق دستمزد تأمین می‌شود
زوجی که در آمدشان از طریق دستمزد تأمین نمی‌شود		

**توجه:** اگر درآمد دارید، مزایای ماهانه شما معمولاً کمتر از حداکثر پرداختی SSI فدرال خواهد بود. بیاد داشته باشید که باید همه درآمدهایتان را به ماگزارش دهید. بعضی ایالت‌ها به مبلغ پرداختی SSI فدرال اضافه می‌کنند. اگر شما در یکی از این ایالت‌ها زندگی می‌کنید ممکن است واجد شرایط مبلغ دریافتی بالاتری باشید. درآمد شما می‌تواند بیشتر از حد خاطر نشان شده باشد و هنوز هم واجد شرایط باشید.

## اطلاعاتی برای افراد تحت مدبیر

۲۰۰۲	۲۰۰۱	هزینه مدبیر برای هماهنگ بودن با افزایش هزینه‌های بهداشتی، امسال افزایش یافته است.
۸۱۲ دلار	۷۹۲ دلار	پولی که بیمار برای ۶۰ روز اول در بیمارستان می‌پردازد
۲۰۳ دلار در روز	۱۹۸ دلار در روز	پولی که برای روز شصت و یکم تا پایان روز نودم در بیمارستان می‌پردازد
۴۰۶ دلار در روز	۳۹۶ دلار در روز	پولی که بیمار برای اضافه بر ۹۰ روز در بیمارستان می‌پردازد (تا ۶۰ روز دیگر)
صفر	صفر	بیمار برای ۲۰ روز اول در خانه سالماندان یا آسایشگاه می‌پردازد
۱۰۱ دلار و ۵۰ سنت در روز	۹۹ دلار در روز	بیمار برای روز بیست و یکم تا پایان روز صدم در خانه سالماندان می‌پردازد

## قسمت A پرداخت حق بیمه

مبلغ حق بیمه‌ای که شما می‌پردازید تا قسمت A مدبیر را داشته باشید بستگی به کردیت‌های سوسیال سکوریتی دارد که کسب کرده‌اید. اگر:

۴۰ کردیت کسب کرده‌اید

۳۰ تا ۳۹ کردیت

کمتر از ۳۰ کردیت

## بیمه مدبیکل (قسمت B)

حق بیمه

کسر کردنی (دیداکتبل)

صفر	صفر
۱۷۵ دلار در ماه	۱۶۵ دلار در ماه
۳۱۹ دلار در ماه	۳۰۰ دلار در ماه

۵۰ دلار در ماه

۱۰۰ دلار در ماه (بدون تغییر)

۱۰۰ دلار در ماه (بدون تغییر)

پس از آنکه بیمار دیداکتبل را پرداخت، قسمت B ۸۰٪ هزینه خدمات تحت پوشش را می‌پردازد.

**توجه:** اگر مدبیر می‌گیرید و درآمدتان پائین است، ایالت شما ممکن است حق بیمه مدبیر شما و در بعضی موارد قسمت کسر کردنی (دیداکتبل) و سایر مخارج پزشکی را پردازد. برای آنکه بدانید در اینگونه موارد آیا آنها می‌توانند به شما کمک کنند، با اداره کمک‌های پزشکی (مدیکید)، اداره خدمات اجتماعی یا اداره ولفر محل خود تماس بگیرید.

## Social Security Administration

Social Security Update 2002 (Farsi)

SSA Publication No. 05-10856

August 2002



چاپ شده بر روی کاغذ خمیر شده